Daily situation update of food surveillance on food imported from Japan
(As of 27 December 2012 12 noon)

日本進口食物檢測每日概況
(截至 2012 年 12 月 27 日 中午 12 時)

The Centre for Food Safety (CFS) of the Food and Environmental Hygiene Department has stepped up surveillance of fresh produce imported from Japan such as milk, vegetables and fruits for examination of radiation level from 12 March 2011. The measure was taken in view of an incident involving a nuclear power plant in Japan after an earthquake.

From 16 March 2011 onwards, the CFS will update the figures of the food surveillance on the website from Monday to Friday on every working day. Results of the satisfactory samples with low radioactivity level not exceeding the guideline level of the Codex Alimentarius Commission will also be listed from 1 April 2011.

食物環境衛生署食物安全中心從 2011 年 3 月 12 日開始，因應日本發生地震後引發的核電站事故，對從日本進口本港的鮮活食品，例如牛奶、蔬菜和水果，加強監察，進行輻射水平測試。

由 2011 年 3 月 16 日開始，食物安全中心將從星期一至五，每工作天於網頁上更新該項食物監察的最新數字；並從 2011 年 4 月 1 日開始公布含低輻射量但未超出《食品法典委員會》指引限值的合格樣本結果。

Table 1. Number of samples tested for radiation levels for food imported from Japan

表 1. 已進行輻射水平測試的日本進口食物樣本數目

Food type tested 已檢測食品類別	No. of samples examined (from 26 December 12 noon to 27 December 12 noon) 已檢測食品樣本數目 (從 12 月 26 日中午 12 時至 12 月 27 日中午 12 時)	Accumulative no. of samples examined (from 12 March 2011 to 27 December 2012 12 noon) 已檢測食品積累樣本總數 (從 2011 年 3 月 12 日至 2012 年 12 月 27 日中午 12 時)
Vegetables *蔬菜*	9	8,259
Fruits *水果*	0	5,949
Milk and milk beverage *奶及奶類飲品*	0	468
Milk powder *奶粉*	1	398
Frozen confections *冰凍甜點*	0	168
Aquatic products *水產及其製品*	23	13,256
Meat & products *肉類及其製品*	8	2,465
Drinks *飲品*	15	10,281
Others (eg. cereal products, snacks) *其他(例如穀類產品、小吃)*	127	70,657
Total no. of samples tested 已檢測食品樣本總數	183 (All satisfactory) (全部及格)	111,901 Note 1 / 註 1) (3 unsatisfactory) (Note 2) (三個不合格) (註 2)

Note 註 1: Forty-six samples were found to contain low levels of radioactivity not exceeding the guideline level of The Codex Alimentarius Commission. For details, please see Table 2. 四十六個樣本被驗出含微量輻射,未超出《食品法典委員會》的指引限值。詳見表二。

Note 註 2: The 3 unsatisfactory samples were announced on 23 March 2011. For details, please see Table 3. 三個不及格樣本已於 2011 年 3 月 23 日公布。詳見表三。

Table 2. Details of satisfactory samples with low radioactivity

表 2. 含低輻射量合格樣本詳情

Nature / Name of sample 樣本性質 / 名稱	Date of sampling 採樣日期	Testing item 檢測項目	Testing result 檢測結果	Remarks 備註
1. Carrot 紅蘿蔔	23.03.2011	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	每公斤 12 貝可 12Bq/kg 沒有驗出 Not detected 沒有驗出 Not detected	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Sample taken from the same consignment as samples No. 1 and 2 in Table 3* *與表 3 樣本 1 及 2 屬同一批次* *For disposal together with the consignments in Table 3* *與表 3 批次的食物一同棄置*
2. Celery 芹菜	23.03.2011	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	每公斤 43 貝可 43Bq/kg 每公斤 8.7 貝可 8.7Bq/kg 每公斤 11 貝可 11Bq/kg	
3. Tea leaf 茶葉	09.08.2011	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 70 貝可 70Bq/kg 每公斤 81 貝可 81Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrender by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
4. Tea leaf 茶葉	18.10.2011	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 94 貝可 94Bq/kg 每公斤 130 貝可 130Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrender by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
5. Tea leaf 茶葉	18.10.2011	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 63 貝可 63Bq/kg 每公斤 78 貝可 78Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrender by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*

Table 2. Details of satisfactory samples with low radioactivity

表 2. 含低輻射量合格樣本詳情

Nature / Name of sample 樣本性質 / 名稱	Date of sampling 採樣日期	Testing item 檢測項目	Testing result 檢測結果	Remarks 備註
6. Tea powder 茶粉	17.01.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 120 貝可 120Bq/kg 每公斤 160 貝可 160Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
7. Tea powder 茶粉	16.03.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 110 貝可 110Bq/kg 每公斤 170 貝可 170Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
8. Tea powder 茶粉	23.03.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 120 貝可 120Bq/kg 每公斤 190 貝可 190Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
9. Tea leaf 茶葉	23.03.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 33 貝可 33Bq/kg 每公斤 46 貝可 46Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
10. Tea leaf 茶葉	27.03.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 72 貝可 72Bq/kg 每公斤 100 貝可 100Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*

Table 2. Details of satisfactory samples with low radioactivity

表 2. 含低輻射量合格樣本詳情

Nature / Name of sample 樣本性質 / 名稱	Date of sampling 採樣日期	Testing item 檢測項目	Testing result 檢測結果	Remarks 備註
11. Tea leaf 茶葉	27.03.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 81 貝可 81Bq/kg 每公斤 130 貝可 130Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
12. Tea leaf 茶葉	27.03.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 39 貝可 39Bq/kg 每公斤 54 貝可 54Bq/kg	
13. Tea leaf 茶葉	27.03.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 69 貝可 69Bq/kg 每公斤 99 貝可 99Bq/kg	
14. Tea leaf 茶葉	27.03.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 57 貝可 57Bq/kg 每公斤 86 貝可 86Bq/kg	
15. Tea bag 茶包	27.03.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 25 貝可 25Bq/kg 每公斤 36 貝可 36Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
16. Tea leaf 茶葉	03.04.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 11 貝可 11Bq/kg 每公斤 19 貝可 19Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *The concerned vendor has voluntarily suspended sale and initiated a free exchange of the affected batch of the product.* *有關商戶自願停售和安排退換受影響批次產品。*

Table 2. Details of satisfactory samples with low radioactivity

表 2. 含低輻射量合格樣本詳情

Nature / Name of sample 樣本性質 / 名稱	Date of sampling 採樣日期	Testing item 檢測項目	Testing result 檢測結果	Remarks 備註
17. Tea powder 茶粉	24.04.2012.	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 39 貝可 39Bq/kg 每公斤 62 貝可 62Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
18. Tea bag 茶包	27.04.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 83 貝可 83Bq/kg 每公斤 120 貝可 120Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
19. Tea bag 茶包	27.04.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 29 貝可 29Bq/kg 每公斤 41 貝可 41Bq/kg	
20. Tea bag 茶包	27.04.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 19 貝可 19Bq/kg 每公斤 26 貝可 26Bq/kg	
21. Tea leaf 茶葉	27.04.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 37 貝可 37Bq/kg 每公斤 54 貝可 54Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*

Table 2. Details of satisfactory samples with low radioactivity

表 2. 含低輻射量合格樣本詳情

Nature / Name of sample 樣本性質 / 名稱	Date of sampling 採樣日期	Testing item 檢測項目	Testing result 檢測結果	Remarks 備註
22. Tea leaf 茶葉	03.05.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 86 貝可 86Bq/kg 每公斤 120 貝可 120Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
23. Tea bag 茶包	03.05.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 30 貝可 30Bq/kg 每公斤 46 貝可 46Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
24. Tea bag 茶包	08.05.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 21 貝可 21Bq/kg 每公斤 33 貝可 33Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
25. Tea leaf 茶葉	08.05.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 84 貝可 84Bq/kg 每公斤 120 貝可 120Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
26. Tea bag 茶包	08.05.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 30 貝可 30Bq/kg 每公斤 43 貝可 43Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*

Table 2. Details of satisfactory samples with low radioactivity

表 2. 含低輻射量合格樣本詳情

Nature / Name of sample 樣本性質 / 名稱	Date of sampling 採樣日期	Testing item 檢測項目	Testing result 檢測結果	Remarks 備註
27. Tea bag 茶包	11.05.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 41 貝可 41Bq/kg 每公斤 69 貝可 69Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
28. Tea bag 茶包	11.05.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 77 貝可 77Bq/kg 每公斤 120 貝可 120Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
29. Tea leaf 茶葉	15.05.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 81 貝可 81Bq/kg 每公斤 120 貝可 120Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
30. Tea powder 茶粉	18.05.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 41 貝可 41Bq/kg 每公斤 60 貝可 60Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
31. Tea bag 茶包	22.05.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 28 貝可 28Bq/kg 每公斤 42 貝可 42Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*

Table 2. Details of satisfactory samples with low radioactivity

表 2. 含低輻射量合格樣本詳情

Nature / Name of sample 樣本性質 / 名稱	Date of sampling 採樣日期	Testing item 檢測項目	Testing result 檢測結果	Remarks 備註
32. Tea bag 茶包	25.05.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 28 貝可 28Bq/kg 每公斤 37 貝可 37Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
33. Tea bag 茶包	25.05.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 23 貝可 23Bq/kg 每公斤 35 貝可 35Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
34. Tea bag 茶包	25.05.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 8 貝可 8Bq/kg 每公斤 13 貝可 13Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
35. Tea powder 茶粉	29.05.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 29 貝可 29Bq/kg 每公斤 38 貝可 38Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
36. Tea bag 茶包	29.05.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 20 貝可 20Bq/kg 每公斤 31 貝可 31Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*

Table 2. Details of satisfactory samples with low radioactivity

表 2. 含低輻射量合格樣本詳情

Nature / Name of sample 樣本性質 / 名稱	Date of sampling 採樣日期	Testing item 檢測項目	Testing result 檢測結果	Remarks 備註
37. Tea bag 茶包	01.06.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 29 貝可 29Bq/kg 每公斤 41 貝可 41Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
38. Tea leaf 茶葉	01.06.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 25 貝可 25Bq/kg 每公斤 42 貝可 42Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
39. Tea bag 茶包	08.06.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 76 貝可 76Bq/kg 每公斤 120 貝可 120Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
40. Oats 燕麥片	01.08.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 沒有驗出 Not detected 每公斤 7 貝可 7Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值*
41. Tea powder 茶粉	17.08.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 23 貝可 23Bq/kg 每公斤 36 貝可 36Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*

Table 2. Details of satisfactory samples with low radioactivity

表 2. 含低輻射量合格樣本詳情

Nature / Name of sample 樣本性質 / 名稱	Date of sampling 採樣日期	Testing item 檢測項目	Testing result 檢測結果	Remarks 備註
42. Tea bag 茶包	07.09.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 65 貝可 65Bq/kg 每公斤 109 貝可 109Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
43. Tea bag 茶包	14.09.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 53 貝可 53Bq/kg 每公斤 88 貝可 88Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
44. Tea bag 茶包	21.09.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 23 貝可 23Bq/kg 每公斤 44 貝可 44Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
45. Tea bag 茶包	26.10.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 34 貝可 34Bq/kg 每公斤 60 貝可 60Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*
46. Tea leaf 茶葉	30.11.2012	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	沒有驗出 Not detected 每公斤 17 貝可 17Bq/kg 每公斤 33 貝可 33Bq/kg	*Not exceeding Codex guideline levels* *沒有超過《食品法典委員會》的指引限值* *Voluntary surrendered by importer for disposal. Not distributed for sale in local market.* *入口商自願交出以作銷毀，沒有流出市面出售*

** The CFS adopts the following standards laid down by the Codex Alimentarius Commission in the Guideline Levels for Radionuclides in Foods Contaminated following a Nuclear or Radiological Emergency. 食物安全中心採用以下《食品法典委員會》突發性核或放射性事故後受污染食物中放射性核素的指引限值*

- *Iodine – 131 (碘–131): 100Bq/kg (每公斤 100 貝可)*
- *Caesium – 134 (銫–134): 1000Bq/kg (每公斤 1000 貝可)*
- *Caesium – 137 (銫–137): 1000Bq/kg (每公斤 1000 貝可)*

Food not exceeding the corresponding Guideline Levels are considered safe for human consumption. 人們食用低於該指引限值的食品是安全的。

Table 3. Details of unsatisfactory samples

表 3. 不合格樣本詳情

Nature / Name of sample 樣本性質 / 名稱	Date of sampling 採樣日期	Testing item 檢測項目	Testing result 檢測結果	Remarks 備註
1. White Radish 白蘿蔔	23.3.2011	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	每公斤 260 貝可 260Bq/kg 沒有驗出 Not detected 沒有驗出 Not detected	*From the same consignment* *屬同一批次* *Announced on 23 March 2011* *已於* 3 月 23 日公布
2. Turnip 蘿蔔	23.3.2011	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	每公斤 800 貝可 800Bq/kg 每公斤 25 貝可 25Bq/kg 每公斤 26 貝可 26Bq/kg	
3. Spinach 菠菜	23.3.2011	碘 - 131 Iodine - 131 銫 - 134 Caesium - 134 銫 - 137 Caesium - 137	每公斤有 1000 貝可 1000Bq/kg 每公斤 8.5 貝可 8.5Bq/kg 每公斤 19 貝可 19Bq/kg	*Announced on 23 March 2011* *已於* 3 月 23 日公布